

**Līdzdarbības līgums**  
**par atsevišķu valsts pārvaldes uzdevumu veikšanu pilsoniskās sabiedrības un**  
**starpkultūru sadarbības attīstības un mazākumtautību nevalstisko organizāciju**  
**līdzdalības veicināšanas jomā Latgales reģionā**

Rīgā

Dokumenta datums ir tā  
elektroniskās parakstīšanas datums

**Latvijas Republikas Kultūras ministrija**, reģistrācijas Nr.90000042963, juridiskā adrese: K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364, (turpmāk – **MINISTRIJA**), kuras vārdā saskaņā ar Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumiem Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” rīkojas valsts sekretāra p.i. **Baiba Zakevica**, no vienas puses, un

**Biedrība „Dienvidlatgales NVO atbalsta centrs”**, reģistrācijas Nr.40008055327, juridiskā adrese: Parādes iela 1, Daugavpils, LV-5401, (turpmāk – *Pilnvarotā institūcija*), kuras vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas koordinators **Oskars Zuģickis**, no otras puses, turpmāk kopā saukti Puses, bet katrs atsevišķi – Puse,

saskaņā ar Valsts pārvaldes iekārtas likuma 49.panta pirmo daļu, Ministru kabineta 2014.gada 17.jūnija noteikumiem Nr.317 „Kārtība, kādā tiešās pārvaldes iestādes slēdz un publisko līdzdarbības līgumus, kā arī piešķir valsts budžeta finansējumu privātpersonām valsts pārvaldes uzdevumu veikšanai un uzrauga piešķirtā finansējuma izlietojumu” un Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumu Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” 4.7.<sup>1</sup> un 5.1.<sup>6</sup> punktu,

ņemot vērā Saliedētas un pilsoniski aktīvas sabiedrības attīstības plāna 2022.-2023.gadam (apstiprināts ar Ministru kabineta 2022.gada 18.janvāra rīkojumu Nr.32) 2.rīcības virziena „Demokrātijas kultūra un iekļaujošs pilsoniskums” 2.2.uzdevuma „Stiprināt pilsoniskās sabiedrības attīstību un ilgtspēju, veidojot pilsonisku kultūru un attīstot iekļaujošu pilsoniskumu” ietvaros noteikto 2.2.3.pasākumu „Reģionu NVO atbalsta programma” un 2.2.5.pasākumu „Mazākumtautību NVO līdzdalības veicināšanas programma”,

ņemot vērā **MINISTRIJAS** izsludinātā konkursa „Par atsevišķu valsts pārvaldes uzdevumu veikšanu pilsoniskās sabiedrības un starpkultūru sadarbības attīstības un mazākumtautību nevalstisko organizāciju līdzdalības veicināšanas jomā” rezultātus, noslēdz šādu līdzdarbības līgumu (turpmāk – Līgums):

### 1. Līguma priekšmets

1.1. **MINISTRIJA** deleģē *Pilnvarotajai institūcijai* veikt šādus valsts pārvaldes uzdevumus pilsoniskās sabiedrības un starpkultūru sadarbības attīstības un mazākumtautību nevalstisko organizāciju līdzdalības veicināšanas jomā Latgales reģionā (turpmāk – Pārvaldes uzdevumi):

1.1.1. nodrošināt pastāvīgu atbalstu pilsoniskās sabiedrības attīstībai Latgales reģionā:

- 1.1.1.1. stiprināt Latgales reģiona nevalstisko organizāciju kapacitāti un veicināt to savstarpējo sadarbību un sadarbību ar vietējām pašvaldībām, komersantiem, kultūras iestādēm (muzejiem, bibliotēkām, kultūras centriem), tai skaitā:
    - 1.1.1.1.1. nodrošināt Latgales reģiona nevalstisko organizāciju vajadzību apzināšanu (piemēram, pētījumi par reģionu pilsoniskās sabiedrības attīstības specifiku, fokusgrupu diskusijas u.c.);
    - 1.1.1.1.2. nodrošināt mācību seminārus par nevalstisko organizāciju attīstībai svarīgiem jautājumiem (piemēram, pilsoniskās sabiedrības attīstība, līdzdalības veicināšana, starpkultūru komunikācijas attīstība, projektu sagatavošana, nevalstisko organizāciju kapacitātes stiprināšana, jauno līderu mācības u.c.) atbilstoši Latgales reģiona nevalstisko organizāciju vajadzībām;
  - 1.1.1.2. nodrošināt pieejamu un viegli uztveramu informāciju Latgales reģiona nevalstiskajām organizācijām to efektīvai darbībai un līdzdalībai, tai skaitā:
    - 1.1.1.2.1. sniegt bezmaksas konsultācijas nevalstiskajām organizācijām aktuālos jautājumos;
    - 1.1.1.2.2. nodrošināt aktuālās informācijas pieejamību par reģionāla, nacionāla un starptautiska mēroga finansējuma iespējām nevalstisko organizāciju kapacitātes stiprināšanas, starpkultūru komunikācijas veicināšanas, pilsoniskās sabiedrības attīstības u.tml. mērķu sasniegšanai, kā arī nevalstiskajām organizācijām šiem mērķiem piešķirtā finansējuma ietvaros sasniegtajiem rezultātiem;
    - 1.1.1.2.3. attīstīt Latgales reģiona nevalstisko organizāciju informācijas platformu un veicināt informācijas apmaiņas procesu starp reģiona nevalstiskajām organizācijām, pašvaldībām un valsts pārvaldes iestādēm, tostarp nodrošināt informācijas pieejamību sociālajos tīklos, reģiona tīmekļvietnēs un plašsaziņas līdzekļos;
  - 1.1.1.3. veicināt pilsoniskās sabiedrības attīstību un līdzdalību, organizējot iedzīvotāju diskusiju platformas par kopienām svarīgiem lokāla, reģionāla un nacionāla līmeņa jautājumiem, ievērojot sabiedrības daudzveidību;
  - 1.1.1.4. veicināt iedzīvotāju piederības apziņu savam reģionam, īstenojot pasākumus vai aktivitātes;
- 1.1.2. veicināt mazākumtautību nevalstisko organizāciju attīstību un ilgtspēju:
    - 1.1.2.1. veicināt mazākumtautību iedzīvotāju pilsonisko līdzdalību, starpkultūru komunikāciju Latgales reģionā un mazākumtautību

nevalstisko organizāciju darbības attīstību (tostarp jauniešu iesaisti mazākumtautību nevalstisko organizāciju darbībā), tai skaitā:

- 1.1.2.1.1. nodrošināt tiešsaistes apmācības, tostarp digitālo prasmju apguves pasākumus, valodu kursus u.c.;
- 1.1.2.1.2. nodrošināt mazākumtautību nevalstisko organizāciju biedru aptaujas un aktivitātes turpmākās darbības plānošanai un stratēģiju izstrādei;
- 1.1.2.1.3. nodrošināt materiāltehniskās bāzes uzlabošanu, tostarp tehniskā aprīkojuma iegādi un nomu, tautastērpu un mūzikas instrumentu iegādi u.c., paredzot tam ne vairāk kā 30 % no šā Līguma 1.1.2.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai noteiktā finansējuma;
- 1.1.2.2. sekmēt sadarbību starp dažādu mazākumtautību nevalstiskajām organizācijām un mazākumtautību nevalstisko organizāciju mijiedarbību ar plašāku sabiedrību:
  - 1.1.2.2.1. veicināt Latvijas mazākumtautību kultūras savpatnības saglabāšanu, organizējot mazākumtautību kultūras pasākumus dažādām mērķauditorijām un paredzot tam ne vairāk kā 30 % no šā Līguma 1.1.2.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai noteiktā finansējuma;
  - 1.1.2.2.2. nodrošinot materiālu un izdevumu par mazākumtautību vēsturi Latvijā, kultūru un tradīcijām, kā arī nevalstisko organizāciju darbību (bukletu, albumu u.c.) izveidi gan drukātā, gan digitālā formātā, tai skaitā ievietošanai Latgales reģiona tīmekļvietnēs.
- 1.2. Pārvaldes uzdevumu veikšanas laiks ir 3 (trīs) gadi no šā Līguma spēkā stāšanās dienas.
- 1.3. Pārvaldes uzdevumu veikšanas vieta ir Latgales reģions, kā arī citas Pārvaldes uzdevumu īstenošanas ietvaros plānoto starpreģionu sadarbības projektu un aktivitāšu vietas Latvijā.

## **2. Pārvaldes uzdevumu izpildes kārtība un sasniedzamie rezultātīvie rādītāji**

- 2.1. *Pilnvarotā institūcija* apņemas nodrošināt pastāvīgu atbalstu pilsoniskās sabiedrības attīstībai Latgales reģionā:
  - 2.1.1. stiprināt Latgales reģiona nevalstisko organizāciju kapacitāti un veicināt to savstarpējo sadarbību un sadarbību ar vietējām pašvaldībām, komersantiem, kultūras iestādēm (muzejiem, bibliotēkām, kultūras centriem), un konkrēti:
    - 2.1.1.1. katru gadu nodrošināt Latgales reģiona nevalstisko organizāciju vajadzību apzināšanu (piemēram, pētījumi par reģionu pilsoniskās sabiedrības attīstības specifiku, fokusgrupu diskusijas u.c.), veicot vismaz 1 (vienu) pētījumu vai organizējot vismaz 1 (vienu) fokusgrupas diskusiju, semināru, forumu vai tml. ar vismaz

- 20 (divdesmit) dažādu Latgales reģiona nevalstisko organizāciju pārstāvju piedalīšanos;
- 2.1.1.2. katru gadu nodrošināt vismaz 2 (divus) mācību seminārus vismaz 60 (sešdesmit) Latgales reģiona nevalstisko organizāciju pārstāvjiem par nevalstisko organizāciju attīstībai svarīgiem jautājumiem (piemēram, pilsoniskās sabiedrības attīstība, līdzdalības veicināšana, starpkultūru komunikācijas attīstība, projektu sagatavošana, nevalstisko organizāciju kapacitātes stiprināšana, jauno līderu mācības u.c.) atbilstoši Latgales reģiona nevalstisko organizāciju vajadzībām;
  - 2.1.2. nodrošināt pieejamu un viegli uztveramu informāciju Latgales reģiona nevalstiskajām organizācijām to efektīvai darbībai un līdzdalībai, tai skaitā:
    - 2.1.2.1. katru gadu sniegt vismaz 60 (sešdesmit) bezmaksas konsultācijas nevalstiskajām organizācijām aktuālos jautājumos;
    - 2.1.2.2. katru gadu nodrošināt aktuālās informācijas pieejamību (vismaz 6 (sešas) publikācijas gadā) par reģionāla, nacionāla un starptautiska mēroga finansējuma iespējām nevalstisko organizāciju kapacitātes stiprināšanas, starpkultūru komunikācijas veicināšanas, pilsoniskās sabiedrības attīstības u.tml. mērķu sasniegšanai, kā arī nevalstiskajām organizācijām šiem mērķiem piešķirtā finansējuma ietvaros sasniegtajiem rezultātiem;
    - 2.1.2.3. katru gadu attīstīt Latgales reģiona nevalstisko organizāciju informācijas platformu un veicināt informācijas apmaiņas procesu starp vismaz 4 (četrām) Latgales reģiona nevalstiskajām organizācijām, pašvaldībām un valsts pārvaldes iestādēm, tostarp nodrošināt informācijas pieejamību sociālajos tīklos, reģiona tīmekļvietnēs un plašsaziņas līdzekļos;
  - 2.1.3. veicināt pilsoniskās sabiedrības attīstību un līdzdalību, katru gadu organizējot vismaz 1 (vienu) iedzīvotāju diskusiju platformu par kopienām svarīgiem lokāla, reģionāla un nacionāla līmeņa jautājumiem, ievērojot sabiedrības daudzveidību;
  - 2.1.4. veicināt iedzīvotāju piederības apziņu savam reģionam, katru gadu īstenojot vismaz 2 (divus) pasākumus vai aktivitātes.
- 2.2. *Pilnvarotā institūcija* apņemas veicināt mazākumtautību nevalstisko organizāciju attīstību un ilgtspēju:
- 2.2.1. veicināt mazākumtautību iedzīvotāju pilsonisko līdzdalību, starpkultūru komunikāciju Latgales reģionā un mazākumtautību nevalstisko organizāciju darbības attīstību (tostarp jauniešu iesaisti mazākumtautību nevalstisko organizāciju darbībā), tai skaitā:
    - 2.2.1.1. katru gadu nodrošināt vismaz 3 (trīs) tiešsaistes apmācības, tostarp digitālo prasmju apguves pasākumus, valodu kursus u.c., vismaz 10 (desmit) mazākumtautību pārstāvjiem katrā tiešsaistes apmācību pasākumā;
    - 2.2.1.2. katru gadu nodrošināt vismaz 1 (vienu) mazākumtautību nevalstisko organizāciju biedru aptauju un vismaz 1 (vienu) aktivitāti turpmākās darbības plānošanai un stratēģiju izstrādei;

- 2.2.1.3. katru gadu nodrošināt materiāltehniskās bāzes uzlabošanu vismaz 4 (četrām) mazākumtautību nevalstiskajām organizācijām, tostarp tehniskā aprīkojuma iegādi un nomu, tautastērpu un mūzikas instrumentu iegādi u.c., paredzot tam ne vairāk kā 30 % no šā Līguma 1.1.2.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai noteiktā finansējuma;
- 2.2.2. sekmēt sadarbību starp dažādu mazākumtautību nevalstiskajām organizācijām un mazākumtautību nevalstisko organizāciju mijiedarbību ar plašāku sabiedrību:
- 2.2.2.1. veicināt Latvijas mazākumtautību kultūras savpatnības saglabāšanu, katru gadu organizējot vismaz 2 (divus) mazākumtautību kultūras pasākumus dažādām mērķauditorijām, paredzot tam ne vairāk kā 30 % no šā Līguma 1.1.2.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai noteiktā finansējuma;
- 2.2.2.2. katru gadu nodrošināt vismaz 1 (viena) materiāla vai izdevuma par mazākumtautību vēsturi Latvijā, kultūru un tradīcijām, kā arī nevalstisko organizāciju darbību (bukletu, albumu u.c.) izveidi, gan drukātā, gan digitālā formātā, tai skaitā ievietošanai Latgales reģiona tīmekļvietnēs.
- 2.3. *Pilnvarotā institūcija* veic šā Līguma 1.1.punktā norādītos Pārvaldes uzdevumus un sasniedz šā Līguma 2.1. un 2.2.punktā minētos rezultātīvos rādītājus, ievērojot valstī noteiktos Covid-19 infekcijas izplatības ierobežošanas piesardzības pasākumus, tostarp nodrošinot personīgos aizsarglīdzekļus (maskas, aizsargstikli, dezinfekcijas līdzekļi), kā arī nepieciešamības gadījumā organizē šā Līguma 2.1. un 2.2.punktā minētos pasākumus tiešsaistes režīmā, ievērojot normatīvajos aktos noteiktās fizisku personu datu apstrādes prasības.
- 2.4. *Pilnvarotā institūcija* apņemas iekļaut visos ar finansējuma mērķi saistītajos iespieddarbos un reklāmās MINISTRIJAS logotipu atbilstoši tā izmantošanas noteikumiem, kā arī iekļaut visos paziņojumos un publiskajās runās norādi par MINISTRIJAS atbalstu.
- 2.5. Pārvaldes uzdevumu veikšanas izmaksas tiek segtas no MINISTRIJAS piešķirtajiem valsts budžeta līdzekļiem atbilstoši šā Līguma noteikumiem. *Pilnvarotā institūcija* šajā Līgumā noteikto papildu rezultatīvo rādītāju sasniegšanai var piesaistīt līdzekļus no citiem finanšu avotiem: sadarbības partneriem, ārvalstu fondiem un starptautiskām organizācijām.

### 3. Savstarpējo norēķinu kārtība

- 3.1. MINISTRIJA, pamatojoties uz likumu „Par valsts budžetu 2022.gadam”, valsts budžeta programmas 26.00.00 „Sabiedrības saliedētības pasākumi” finanšu līdzekļu sadales komisijas 2021.gada 29.decembra sēdes protokolu Nr.1 un kultūras ministra 2021.gada 30.decembrī apstiprināto valsts budžeta apakšprogrammas 26.01.00 „Sabiedrības integrācijas pasākumu īstenošana” izdevumu tāmi, un konkursa komisijas 2022.gada 13.jūnija lēmumu, piešķir

*Pilnvarotajai institūcijai* finansējumu **54 000,00 euro** (piecdesmit četri tūkstoši *euro*, 00 centi) apmērā saskaņā ar šim Līgumam pievienoto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmi (Līguma 1.pielikums) šā Līguma 1.1.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai un šā Līguma 2.1. un 2.2.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai no 2022.gada 15.jūlija līdz 2023.gada 14.jūlijam, un konkrēti:

3.1.1. **30 000,00 euro** (trīsdesmit tūkstoši *euro*, 00 centi) šā Līguma 1.1.1.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai un šā Līguma 2.1.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai;

3.1.2. **24 000,00 euro** (divdesmit četri tūkstoši *euro*, 00 centi) šā Līguma 1.1.2.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu īstenošanai un šā Līguma 2.2.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai.

3.2. MINISTRIJA finansējumu Pārvaldes uzdevumu īstenošanai no 2022.gada 15.jūlija līdz 2023.gada 14.jūlijam pārskaita uz *Pilnvarotās institūcijas* atvērto kontu Valsts kasē 10 (desmit) darba dienu laikā pēc šā Līguma spēkā stāšanās.

3.3. Puses apņemas likumā par valsts budžetu 2023. un 2024.gadam Pārvaldes uzdevumu īstenošanai pieejamā finansējuma ietvaros noslēgt atsevišķus finansēšanas līgumus par otrajā un trešajā Pārvaldes uzdevumu veikšanas gadā sasniedzamo rezultātīvo rādītāju apjomu un finansējumu.

3.4. Ja, izlietojot šā Līguma 3.1.punktā norādīto finansējumu, *Pilnvarotajai institūcijai* nepieciešamas izmaiņas šim Līgumam pievienotajā Pārvaldes uzdevumu īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmē (Līguma 1.pielikums) pa izdevumu pozīcijām vairāk kā 10 % no attiecīgajā tāmes izdevumu pozīcijā norādītā, *Pilnvarotajai institūcijai* izmaiņas ir rakstiski jāsaskaņo ar MINISTRIJU, veicot attiecīgus grozījumus Līgumā.

3.5. *Pilnvarotā institūcija* ne vairāk kā 15 % no Pārvaldes uzdevumu īstenošanai piešķirtā finansējuma drīkst izlietot Pārvaldes uzdevumu īstenošanai nepieciešamo administratīvo izmaksu segšanai.

3.6. Ja tiek izdarīti grozījumi likumā par valsts budžetu kārtējam gadam vai citos normatīvajos aktos, kas ietekmē *Pilnvarotās institūcijas* darbību vai finansēšanas kārtību un Līguma izpildi, mēneša laikā pēc attiecīgā normatīvā akta spēkā stāšanās tiek izdarīti grozījumi Līgumā.

#### **4. Pārskatu sniegšanas un darbības kontroles kārtība**

4.1. *Pilnvarotajai institūcijai* deleģēto Pārvaldes uzdevumu izpildi pārrauga, sasniegtos rezultātīvos rādītājus izvērtē un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu kontrolē MINISTRIJA.

4.2. MINISTRIJAI ir tiesības pieprasīt no *Pilnvarotās institūcijas* grāmatvedības dokumentus un citu darījumu dokumentāciju, kas saistīta ar Pārvaldes uzdevumu izpildi. *Pilnvarotās institūcijas* pienākums ir nodrošināt, lai nepieciešamā

dokumentācija būtu sakārtota un pieejama MINISTRIJAI, kā arī sniegt nepieciešamo informāciju par Pārvaldes uzdevumu izpildi.

- 4.3. *Pilnvarotā institūcija* ne vēlāk kā līdz katra Līguma izpildes perioda gada 14.augustam iesniedz MINISTRIJĀ pārskatu par Pārvaldes uzdevumu izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu. Pārskats sagatavojams saskaņā ar šā Līguma pielikumā pievienoto atskaites veidlapu (Līguma 2.pielikums), kurai pievienojamas darījumu apliecinošu dokumentu kopijas, tai skaitā Valsts kases konta izdrukas.
- 4.4. Pārvaldes uzdevumu veikšanai nepieciešamie izdevumi tiek veikti tikai no *Pilnvarotās institūcijas* atvērtā konta Valsts kasē. Ja Pārvaldes uzdevumu veikšanai nepieciešams veikt izdevumus no komercbankas konta, *Pilnvarotā institūcija* šādus izdevumus pirms to veikšanas saskaņo ar MINISTRIJU.

## 5. Autortiesības

- 5.1. MINISTRIJA iegūst neatsaucamas, teritoriāli neierobežotas, trešajām personām nododamas (sublicencējamas) šā Līguma izpildes ietvaros radīto ar autortiesībām aizsargāto darbu un blakustiesību objektu neekskluzīvās izmantošanas tiesības (vienkāršo licenci) attiecībā uz visiem to izmantošanas veidiem, tostarp tiesības publikot, publicēt un publiski izpildīt, izplatīt, padarīt darbus un objektus pieejamus sabiedrībai tādējādi, ka tiem var piekļūt individuāli izraudzītā vietā un individuāli izraudzītā laikā, iznomāt, izīrēt vai publiski patapināt darbus un objektus, tieši vai netieši, īslaicīgi vai pastāvīgi reproducēt, nodot jebkādā veidā trešajām personām, veikt labojumus, bet ne tikai. Vienkāršā licence MINISTRIJAI tiek izsniegta uz visu laiku, kamēr attiecīgie darbi un blakustiesību objekti ir aizsargājami atbilstoši Autortiesību likumam.
- 5.2. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par visām tiesiskajām attiecībām, kas radušās saistībā ar trešo personu pieaicināšanu šā Līguma izpildei vai to intelektuālā īpašuma objektu izmantošanu šā Līguma izpildes ietvaros, tai skaitā, bet ne tikai – tiesiskajām attiecībām, kas izriet no autortiesību, blakustiesību vai citu intelektuālā īpašuma tiesību objektu atļautas vai neatļautas izmantošanas. Ja šādu trešo personu pretenzijas saņem MINISTRIJA vai personas, kurām MINISTRIJA ir nodevusi tiesības izmantot šā Līguma ietvaros radītos darbus un blakustiesību objektus, *Pilnvarotā institūcija* patstāvīgi risina šādas domstarpības par saviem līdzekļiem un uz sava rēķina. *Pilnvarotā institūcija* atlīdzina MINISTRIJAI vai personām, kurām MINISTRIJA ir nodevusi tiesības izmantot šā Līguma ietvaros radītos darbus un blakustiesību objektus, tiešos un netiešos zaudējumus, kas tām radušies iepriekš minēto trešo personu pretenziju dēļ.

## 6. Personas datu apstrāde

- 6.1. Puses ir atbildīgas par šā Līguma izpildes ietvaros nodoto fizisko personu datu iegūšanas un nodošanas leģitimitāti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2016.gada 27.aprīļa regulai (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību

attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula).

- 6.2. Puses apliecina, ka šā Līguma izpildes ietvaros nodotie fizisko personu dati tiek apstrādāti, ievērojot visus piemērojamus normatīvos aktus saistībā ar personas datu apstrādi un tikai Līguma mērķa īstenošanai, Līgumā noteiktajā apjomā vai saistībā ar Līguma izpildi Pušu leģitīmo interešu nodrošināšanai.
- 6.3. Puses vienojas, ka gadījumā, ja Līguma un tā izpildei noteikto mērķu sasniegšanai ir nepieciešams nodot Puses rīcībā esošos personas datus, tos var nodot apstrādātājam, kurš apstrādā personas datus pārziņa vārdā, pārzinim nosakot apstrādātājam piemērojamajiem normatīvajiem aktiem atbilstošas prasības nododamo datu apstrādei un apjomam.
- 6.4. Puses apņemas nodrošināt datu subjekta personas datu glabāšanu spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā un apjomā.
- 6.5. Puses apņemas nodrošināt datu subjektam piešķirto tiesību ievērošanu, tai skaitā tiesības pieprasīt piekļuvi personas datiem un to labošanu vai dzēšanu, apstrādes ierobežošanu, tiesības iebilst pret apstrādi, tiesības uz datu pārnēsāmību, kā arī tiesības vērsties uzraudzības iestādē – Datu valsts inspekcijā.

## 7. Pušu atbildība

- 7.1. *Pilnvarotā institūcija* apņemas izlietot piešķirto finansējumu tikai Pārvaldes uzdevumu veikšanai. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par Latvijas Republikas saistošo normatīvo aktu ievērošanu, izlietojot piešķirto valsts finansējumu.
- 7.2. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par darbiem, ko *Pilnvarotās institūcijas* vietā veikušas trešās personas.
- 7.3. *Pilnvarotā institūcija* apņemas visos sagatavotajos materiālos iekļaut MINISTRIJAS ģerboni un šādu norādi: „Pasākumu finansiāli atbalsta Kultūras ministrija. Par saturu ir atbildīga biedrība „Dienvidlatgales NVO atbalsta centrs”.”
- 7.4. Puses ir atbildīgas par šā Līguma noteikumu pārkāpšanu un nodarītajiem zaudējumiem otrai Pusei vai trešajai personai likumā noteiktajā kārtībā.
- 7.5. *Pilnvarotajai institūcijai* ir pienākums pēc MINISTRIJAS pieprasījuma atmaksāt neatbilstoši Līguma noteikumiem izlietoto finansējumu.

## 8. Nepārvarama vara

- 8.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par šā Līguma noteikumu daļēju vai pilnīgu neizpildi gadījumā, ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, kas sevī ietver, bet neaprobežojas ar dabas katastrofām, kariem, streikiem, epidēmijām, diversijām un terora aktiem, valsts varas un pārvaldes iestāžu izdotiem normatīvajiem



dokumenti, citiem gadījumiem, kuri pēc starptautiskiem standartiem tiek kvalificēti kā *force majeure* apstākļi un kuru dēļ šis Līgums pilnībā vai daļēji nav izpildāms.

- 8.2. Pusei, kuras saistību izpildi kavē šā Līguma 8.1.punktā norādītie apstākļi, ir pienākums 5 (piecu) dienu laikā rakstiski informēt otru Pusi. Par turpmāku Līguma izpildi Puses rakstveidā vienojas atsevišķi.

## **9. Līguma spēkā stāšanās kārtība, grozīšana un izbeigšana**

- 9.1. Līgums stājas spēkā ar pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datumu un ir spēkā līdz 2025.gada 14.jūlijam vai līgumsaistību pilnīgai izpildei.
- 9.2. Līgums var tikt grozīts vai papildināts, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Visi Līguma grozījumi vai papildinājumi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu no to abpusējas parakstīšanas brīža.
- 9.3. Pusēm savstarpēji rakstveidā vienojoties, Līgums var tikt izbeigts pirms tā darbības termiņa beigām.
- 9.4. Katra no Pusēm ir tiesīga izbeigt Līgumu, brīdinot otru Pusi vismaz vienu kalendāro mēnesi iepriekš.
- 9.5. MINISTRIJA ir tiesīga izbeigt Līgumu nekavējoties vai uz laiku apturēt tā darbību, brīdinot otru Pusi rakstveidā, ja:
  - 9.5.1. *Pilnvaroto institūciju* sadalot vai pievienojot citai institūcijai, vai notiekot būtiskām izmaiņām tās vadībā, tiek vai var tikt aizskartas, ierobežotas vai pasliktinātas MINISTRIJAS intereses vai stāvoklis;
  - 9.5.2. *Pilnvarotā institūcija* veic darbības, kas kaitē vai var kaitēt nākotnē MINISTRIJAS tēlam vai darbībai;
  - 9.5.3. *Pilnvarotā institūcija* pārkāpj citus šā Līguma noteikumus vai normatīvos aktus;
  - 9.5.4. normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā *Pilnvarotā institūcija* ir atzīta par maksātnespējīgu;
  - 9.5.5. šā Līguma noteikumi zaudē spēku atbilstoši normatīvajiem aktiem.
- 9.6. *Pilnvarotā institūcija* ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc Līguma izbeigšanas:
  - 9.6.1. atmaksā valsts budžetā neizlietos finanšu līdzekļus;
  - 9.6.2. nodod visu ar Pārvaldes uzdevumu veikšanu saistīto izstrādāto dokumentāciju un informāciju MINISTRIJAI;
  - 9.6.3. nodod neekskluzīvās izmantošanas tiesības (vienkāršo licenci) uz Līguma izpildes ietvaros radītiem ar autortiesībām aizsargātiem darbiem un blakustiesību objektiem;
  - 9.6.4. iesniedz MINISTRIJAI Līguma izpildes pārskatu.

## 10. Citi noteikumi

- 10.1. Pušu attiecības, kas nav atrunātas šajā Līgumā, tiek regulētas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem dokumentiem.
- 10.2. Pušu kontaktinformācija saziņai ar Līguma izpildi saistītos jautājumos:  
 10.2.1. **MINISTRIJAS** e-pasts: [pasts@km.gov.lv](mailto:pasts@km.gov.lv);  
 10.2.2. *Pilnvarotās institūcijas* e-pasts: [oskars@nvoc.lv](mailto:oskars@nvoc.lv).
- 10.3. Ja kādai no Pusēm tiek mainīts juridiskais statuss, amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki, valdes priekšsēdētāji vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti vai kontaktinformācija, tad tā par to ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā paziņo rakstiski otrai Pusei.
- 10.4. Visus strīdus un domstarpības, kas varētu rasties, izpildot Pārvaldes uzdevumus, Puses risina sarunu ceļā. Ja Puses nevar vienoties, strīdu izskata Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 10.5. Līgums ar 2 (diviem) pielikumiem sagatavots latviešu valodā uz 16 (sešpadsmit) lapām elektroniska dokumenta veidā un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu. Pusēm ir pieejams abpusēji parakstīts Līgums elektroniskā formātā.

## 11. Pušu rekvizīti

<b>MINISTRIJA:</b>	<b>Pilnvarotā institūcija:</b>
<b>Latvijas Republikas Kultūras ministrija</b>	<b>Biedrība „Dienvidlatgales NVO atbalsta centrs”</b>
K. Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364	Parādes iela 1, Daugavpils, LV-5401
Reģistrācijas Nr.90000042963	Reģistrācijas Nr.40008055327
Valsts kase	Valsts kase
Kods: TREL22	Kods: TREL22
Konts: LV75TREL222051114000B	Konts: LV15TREL922509000400B
Valsts sekretāra p.i.	Koordinators
B.Zakevica	O.Zuģickis

DOKUMENTS PARAKSTĪTS ELEKTRONISKI AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU

1.pielikums  
līdzdarbības līgumam

„Par atsevišķu valsts pārvaldes uzdevumu veikšanu pilsoniskās sabiedrības un starpkultūru sadarbības attīstības un mazākumtautību nevalstisko organizāciju līdzdalības veicināšanas jomā Latgales reģionā”

**Biedrības „Dienvidlatgales NVO atbalsta centrs”  
valsts pārvaldes uzdevumu īstenošanai no 2022.gada 15.jūlija  
līdz 2023.gada 14.jūlijam nepieciešamo izdevumu tāme**

Nr. p.k.	Pozīcijas nosaukums	Vienība	Vienību skaits	Vienības izmaksas (euro)	Kopējās izmaksas (euro)
1.	Finansējums valsts pārvaldes uzdevumu īstenošanas ietvaros plānotajiem pasākumiem				45 900,00
1.1.	Pastāvīgs atbalsts pilsoniskās sabiedrības attīstībai Latgales reģionā				21 900,00
1.1.1.	Latgales reģiona nevalstisko organizāciju kapacitātes stiprināšana un to savstarpējās sadarbības un sadarbības ar vietējām pašvaldībām, komersantiem, kultūras iestādēm (muzejiem, bibliotēkām, kultūras centriem) veicināšana				8 800,00
1.1.1.1.	Latgales reģiona nevalstisko organizāciju vajadzību apzināšanas (piemēram, fokusgrupu diskusijas, forumi u.c.) nodrošināšana	pasākums	5	800,00	4 000,00
1.1.1.2.	Mācību semināru par nevalstisko organizāciju attīstībai svarīgiem jautājumiem (piemēram, pilsoniskās sabiedrības attīstība, līdzdalības veicināšana, starpkultūru komunikācijas attīstība, projektu sagatavošana, nevalstisko organizāciju kapacitātes stiprināšana, jauno līderu mācības u.c.) atbilstoši Latgales reģiona nevalstisko organizāciju vajadzībām nodrošināšana	pasākums	6	800,00	4 800,00

<b>1.1.2.</b>	<b>Pieejamas un viegli uztveramas informācijas Latgales reģiona nevalstiskajām organizācijām to efektīvai darbībai un līdzdalībai nodrošināšana</b>				<b>8 276,00</b>
1.1.2.1.	Bezmaksas konsultāciju nevalstiskajām organizācijām aktuālos jautājumos sniegšana (atalgojums konsultantiem, degviela, telefons, internets u.c.)	mēnesis	12	248,00	2 976,00
1.1.2.2.	Aktuālās informācijas pieejamības par reģionāla, nacionāla un starptautiska mēroga finansējuma iespējām nevalstisko organizāciju kapacitātes stiprināšanas, starpkultūru komunikācijas veicināšanas, pilsoniskās sabiedrības attīstības u.tml. mērķu sasniegšanai, kā arī nevalstiskajām organizācijām šiem mērķiem piešķirtā finansējuma ietvaros sasniegtajiem rezultātiem nodrošināšana	mēnesis	12	350,00	4 200,00
1.1.2.3.	Latgales reģiona nevalstisko organizāciju informācijas platformu attīstīšana un informācijas apmaiņas procesa starp reģiona nevalstiskajām organizācijām, pašvaldībām un valsts pārvaldes iestādēm veicināšana, tostarp nodrošinot informācijas pieejamību sociālajos tīklos, reģiona tīmekļvietnēs un plašsaziņas līdzekļos.	līgums	1	1 100,00	1 100,00
<b>1.1.3.</b>	<b>Pilsoniskās sabiedrības attīstības un līdzdalības veicināšana, organizējot iedzīvotāju diskusiju platformas par kopienām svarīgiem lokāla, reģionāla un nacionāla līmeņa jautājumiem, ievērojot sabiedrības daudzveidību</b>	<b>pasākums</b>	<b>1</b>	<b>574,00</b>	<b>574,00</b>

1.1.4.	<b>Iedzīvotāju piederības apziņas savam reģionam veicināšana, īstenojot pasākumus vai aktivitātes</b>	pasākums	5	850,00	4 250,00
1.2.	<b>Mazākumtautību nevalstisko organizāciju attīstības un ilgtspējas veicināšana</b>				24 000,00
1.2.1.	<b>Mazākumtautību iedzīvotāju pilsoniskās līdzdalības, starpkultūru komunikācijas Latgales reģionā un mazākumtautību nevalstisko organizāciju darbības attīstības (tostarp jauniešu iesaisti mazākumtautību nevalstisko organizāciju darbībā) veicināšana</b>				15 104,00
1.2.1.1.	Tiešsaistes apmācību, tostarp digitālo prasmju apguves pasākumu, valodu kursu u.c. nodrošināšana	pasākums	6	751,00	4 506,00
1.2.1.2.	Mazākumtautību nevalstisko organizāciju biedru aptauju un aktivitāšu turpmākās darbības plānošanai un stratēģiju izstrādei nodrošināšana	aptauja/ stratēģija	2	1 699,00	3 398,00
1.2.1.3.	Materiāltechniskās bāzes uzlabošanas, tostarp tehniskā aprīkojuma iegādes un nomas, tautastērpu un mūzikas instrumentu iegādes u.c. nodrošināšana	ierīce	8	900,00	7 200,00
1.2.2.	<b>Sadarbības starp dažādu mazākumtautību nevalstiskajām organizācijām un mazākumtautību nevalstisko organizāciju mijiedarbības ar plašāku sabiedrību sekmēšana</b>				8 896,00
1.2.2.1.	Latvijas mazākumtautību kultūras savpatnības saglabāšanas veicināšana, organizējot mazākumtautību kultūras pasākumus dažādām mērķauditorijām	pasākums	8	900,00	7 200,00

1.2.2.2.	Materiālu un izdevumu par mazākumtautību vēsturi Latvijā, kultūru un tradīcijām, kā arī nevalstisko organizāciju darbību (bukletu, albumu u.c.) izveides gan drukātā, gan digitālā formātā, tai skaitā ievietošanai Latgales reģiona tīmekļvietnēs nodrošināšana	izdevums	2	848,00	1 696,00
<b>2.</b>	<b>Valsts pārvaldes uzdevumu īstenošanai nepieciešamās administratīvās izmaksas</b>				<b>8 100,00</b>
2.1.	Valsts pārvaldes uzdevumu vadība un koordinēšana (atalgojums)	mēnesis	12	525,00	6 300,00
2.2.	Grāmatvedības nodrošinājums	mēnesis	12	150,00	1 800,00
<b>Kopā</b>					<b>54 000,00</b>



Pavisam kopā:			<i>euro</i>	(	)
					Summa vārdiem

Apstiprinu, ka Kultūras ministrijas piešķirtais valsts budžeta finansējums izlietots atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem un līgumā paredzētajiem mērķiem, kā arī finanšu dokumentācija tiks saglabāta 5 (piecus) gadus no šīs atskaites iesniegšanas Kultūras ministrijā.

(finansējuma saņēmēja vadītāja paraksts)	(vārds, uzvārds)

(finansējuma saņēmēja galvenā grāmatveža paraksts)	(vārds, uzvārds)

Datums	Mēnesis	Gads		Vieta	Z.V.